



ЛИНЕЙКА ТЕХНИКИ ДЛЯ
УБОРКИ САДОВЫХ ОТХОДОВ
BILLY GOAT

ОБЩАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ И ГАРАНТИИ



ЛИНЕЙКА ТЕХНИКИ ДЛЯ УБОРКИ САДОВЫХ ОТХОДОВ BILLY GOAT

Распространяется на следующие модели

Модели силовой техники	Модели погрузчиков садовых отходов	Модели пылесосов	
F601S	DL1201L	MV650	VQ1002SP
F601V	DL1301H	MV650SPH	LB351
F601HS	DL1801V	KV600	LB61
F902S	DL1801VE	KV650H	QV550
F902H	DL2500S	KV600FB	QV550H
F1302H	DL1301HEU	KV650HFB	QV550HSP
F1402S	DL1401SEEU	KV600SP	QV900HSP
F1802V	DL1801VEEU	KV650SPH	QV550EU
F902SPH	DL3500V	TKV650SPH	QV550HEU
F902SPS		KV600SPFB	QV550HSPEU
F1302SPH		KV650SPHFB	QV900HSPEU
F1802SPV		TKV650SPHFB	
		VQ902SPH	

ОБ ЭТОМ РУКОВОДСТВЕ

БЛАГОДАРИМ за приобретение BILLY GOAT®! Ваша новая техника была тщательно разработана и изготовлена для продолжительной, надежной и эффективной службы. Данное руководство предоставит вам инструкции по технике безопасности и практические рекомендации по общему техническому обслуживанию, которые помогут содержать вашу технику в превосходном рабочем состоянии. Внимательно прочитайте это руководство, а также порядок сборки/перечень комплектующих деталей перед сборкой, эксплуатацией или техническим обслуживанием оборудования.

СОДЕРЖАНИЕ



ДАННЫЕ ПАСПОРТНОЙ ТАБЛИЧКИ _____	стр. 3
ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ И СИМВОЛЫ _____	стр. 4
ЭТИКЕТКИ С ОБЩИМИ ИНСТРУКЦИЯМИ _____	стр. 5-6
ЦЕЛЕВОЕ НАЗНАЧЕНИЕ _____	стр. 6
ОБЩИЙ ЗАПУСК И ЭКСПЛУАТАЦИЯ _____	стр. 7
ГАРАНТИЙНАЯ ИНФОРМАЦИЯ _____	стр. 8
ВЕДОМОСТЬ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ _____	стр. 9

ДАННЫЕ ПАСПОРТНОЙ ТАБЛИЧКИ

Запишите номер модели, серийный номер, дату и место покупки.

Дата покупки: _____

Поставщик: _____

			1803 S.W. Jefferson Lee's Summit, MO 64082 / USA Tel (816) 524-9666 Fax (816) 524-6983	
	Model <input type="text"/>		Serial No. <input type="text"/>	
Unit (Weight) <input type="text"/> lbs. <input type="text"/> kg		Engine Power <input type="text"/> kW <input type="text"/> rpm		

Перейдите на <http://www.billygoat.com>, чтобы получить доступ к переводам руководств по эксплуатации товара на канадский вариант французского языка.

Visitez <http://www.billygoat.com> pour la version canadienne-française des manuels de produits

Перейдите на <http://www.billygoat.com>, чтобы получить доступ к переводам руководств по эксплуатации товара на канадский вариант французского языка.

Visitez <http://www.billygoat.com> pour la version canadienne-française des manuels de produits

СИМВОЛЫ ОБЩЕЙ БЕЗОПАСНОСТИ

Нижеуказанные символы используются по всему тексту руководства по эксплуатации. С ними необходимо ознакомиться перед сборкой, эксплуатацией или техническим обслуживанием оборудования.



WARNING: Этот символ указывает на важную информацию, которая поможет избежать травм вам или другим людям.



Этот символ показывает, что в процессе эксплуатации оборудования рекомендуется использование защитных наушников.



Этот символ показывает, что в процессе эксплуатации оборудования рекомендуется использование средств защиты глаз.



Этот символ указывает на необходимость использования перчаток в процессе технического обслуживания оборудования.



Этот символ указывает на необходимость тщательного изучения данного руководства по эксплуатации, а также руководства по эксплуатации, предоставляемого производителем двигателя, перед сборкой, эксплуатацией или техническим обслуживанием оборудования.



CAUTION: Этот символ указывает на важную информацию, которая поможет избежать повреждения используемой вами техники BILLY GOAT®.



Этот символ указывает на необходимость проверки уровня масла перед эксплуатацией оборудования.

Перед сборкой, эксплуатацией или техническим обслуживанием данного оборудования прочитайте информацию о следующих мерах предосторожности, удостоверившись, что они вам полностью понятны:



Внимательно ПРОЧИТАЙТЕ данное руководство по эксплуатации, а также руководство по эксплуатации, предоставляемое производителем двигателя, перед сборкой, эксплуатацией или техническим обслуживанием данного оборудования.



В процессе эксплуатации данного оборудования рекомендуется использовать **ЗАЩИТНЫЕ НАУШНИКИ.**



В процессе эксплуатации данного оборудования рекомендуется использовать **СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ ГЛАЗ**.



В процессе эксплуатации данного оборудования рекомендуется использовать **СРЕДСТВА ЗАЩИТЫ ОРГАНОВ ДЫХАНИЯ**.



WARNING:

ВЫХЛОПНЫЕ ГАЗЫ данного продукта содержат химические вещества, которые известны в штате Калифорния как вещества, способные вызывать рак, врожденные пороки и оказывать другое вредное влияние на репродуктивное здоровье.



















НЕ эксплуатируйте данное оборудование на немелиорированной территории, покрытой деревьями, кустарниками или травой, если на глушителе не установлен искрогаситель, как того требует статья 4442 Кодекса государственных ресурсов штата Калифорния. Искрогаситель необходимо содержать в работоспособном состоянии. В других штатах могут иметься подобные законы. Федеральные законы применимы к федеральным землям.

НЕ запускайте двигатель на закрытой территории. Выхлопные газы содержат угарный газ – не имеющий запаха яд, который может привести к смертельному исходу.

ИНСТРУКЦИИ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ЛИНЕЙКИ ТЕХНИКИ ДЛЯ УБОРКИ САДОВЫХ ОТХОДОВ



WARNING:

-  **НЕ** включайте данное оборудование внутри помещения или в слабовентилируемом месте. Дозаправку рекомендуется проводить на открытом воздухе.
-  **НЕ** проводите дозаправку данного оборудования во время работы двигателя. Перед дозаправкой дайте двигателю остыть на протяжении минимум двух минут.
-  **НЕ** храните бензин вблизи открытого пламени.
-  **НЕ** снимайте крышку с топливного бака во время работы двигателя.
-  **НЕ** запускайте и **НЕ** эксплуатируйте двигатель в случае присутствия сильного запаха бензина.
-  **НЕ** запускайте и **НЕ** эксплуатируйте двигатель, если разлили бензин. Переместите оборудование с того места, где разлили бензин, до полного его испарения.
-  **НЕ** курите во время заправки топливного бака.
-  **НЕ** проверяйте на наличие искры, если отсутствует свеча зажигания или провод свечи зажигания. Используйте одобренный индикатор работы свечей.
-  **НЕ** эксплуатируйте двигатель без глушителя. Периодически проверяйте глушитель, и, если нужно, заменяйте. Если глушитель оснащен дефлектором, периодически проверяйте его, и, если нужно, заменяйте.
-  **НЕ** эксплуатируйте двигатель, если рядом с глушителем есть трава, листья или другой горючий материал.
-  **НЕ** притрагивайтесь к горячему глушителю, цилиндру или охлаждающим ребрам. Прикосновение к горячим поверхностям может вызвать тяжелые ожоги.
-  **НЕ** оставляйте работающее оборудование без присмотра.
-  **НЕ** оставляйте оборудование на крутом склоне или откосе.
-  **НЕ** эксплуатируйте оборудование при наличии посторонних в рабочей зоне или около нее.
-  **НЕ** разрешайте детям эксплуатировать данное оборудование.
-  **НЕ** эксплуатируйте оборудование без предохранительных приспособлений.
-  **НЕ** эксплуатируйте оборудование вблизи нагретых или горящих садовых отходов или любых токсических или взрывчатых веществ, а также не используйте его для сбора вышеуказанных материалов.
-  **НЕ** используйте оборудование на склонах, угол наклона которых превышает тот, который указан в разделе

«Спецификация» настоящего руководства по эксплуатации.

НЕ закрывайте руками или ногами заборную трубу, не держите их возле отвода садовых отходов или движущихся деталей.

НЕ эксплуатируйте данную технику ни при каких условиях, если есть трещины или повреждения на импеллере.

ВСЕГДА отключайте провод свечи зажигания во избежание случайного запуска оборудования во время его технического обслуживания.

ВСЕГДА проверяйте уровень топлива и достаточно часто проверяйте соединительные элементы на наличие трещин и утечек. Заменяйте их, если необходимо.

ВСЕГДА держите руки и ноги вдалеке от вращающихся частей.

ВСЕГДА храните топливо в предназначенных для этого защитных контейнерах.

Важная информация о воздуходувках

⚠ **НЕ** эксплуатируйте данную технику без направляющего конуса или с неподходящим направляющим конусом.

⚠ **НЕ** эксплуатируйте данную технику ни при каких условиях, если есть трещины или повреждения на импеллере.

Важная информация о пылесосе

⚠ **НЕ** используйте данную технику для сбора только песка, пыли, мелких частиц грязи, камней, стекла, веревок, зерна, тряпок, пивных банок, металла, коры или воды.

⚠ **ОПРЕДЕЛИТЕ** и пометьте все неподвижные объекты, которых необходимо избегать во время работы, такие как спринклеры, водопроводные краны, подземные кабели, устройства для крепления бельевых веревок и т. д.

⚠ Перед началом работы **УДАЛИТЕ** все камни, провода, веревки, пластик и т. д., которые могут представлять опасность во время работы.

Продолжение на следующей странице

ПРОДОЛЖЕНИЕ ИНСТРУКЦИЙ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

Погрузчики садовых отходов

⚠ **НЕ** используйте данную технику для сбора только песка, пыли, мелких частиц грязи, камней, стекла, веревок, зерна, тряпок, пивных банок, металла, коры или воды.

⚠ **НЕ** запускайте двигатель без предварительного подсоединения шланга и колена выхлопного коллектора к кожуху и к выхлопной трубе и надежного их крепления.

⚠ **НЕ** эксплуатируйте технику, если отработанные газы не отводятся в закрытый контейнер.

⚠ **НЕ** эксплуатируйте без шланга или колена выхлопного коллектора.

⚠ **НЕ** отсоединяйте шлаг до выключения и полной остановки двигателя.

⚠ **НЕ** транспортируйте технику, предварительно не зафиксировав колено выхлопного коллектора и не удостоверившись, что оно не будет ударяться о другие предметы.

⚠ **НЕ** эксплуатируйте данный агрегат без фиксации. В процессе любой эксплуатации агрегат должен быть зафиксирован на месте.

ВНИМАНИЕ! Перед каждым использованием (при выключенном агрегате и отсоединенной свече зажигания) проверяйте состояние сменного элемента, после чего, если нужно, заменяйте его.

ЦЕЛЕВОЕ НАЗНАЧЕНИЕ

ВОЗДУХОДУВКА

Данное устройство разработано для очистки наружных поверхностей, где садовые отходы можно легко переместить потоком воздуха в определенное место, откуда их будет легко забрать и вывезти.

ПЫЛЕСОС

Данное устройство разработано для сбора листьев, скошенной травы и других видов органического мусора.

Допускается сбор садовых отходов, смешанных с пивными банками, бутылками и небольшим количеством песка, однако это не является основным назначением данного устройства. Сбор пивных банок, бутылок и песка будет влиять на срок службы устройства.

ПОГРУЗЧИК САДОВЫХ ОТХОДОВ

Данное устройство разработано для сбора листьев, скошенной травы и других видов органического мусора.


Допускается сбор садовых отходов, смешанных с пивными банками, бутылками и небольшим количеством песка, однако это не является основным назначением данного устройства. Сбор пивных банок, бутылок и песка будет влиять на срок службы устройства.

ВСЯ ТЕХНИКА

⚠ НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ В СЛУЧАЕ ВОЗНИКНОВЕНИЯ ПОВЫШЕННОЙ ВИБРАЦИИ! В случае возникновения повышенной вибрации немедленно выключите двигатель и проверьте, есть ли повреждения или износ на импеллере, не ослаблены ли винт и ключ импеллера, туго ли затянут двигатель и не застряли ли садовые отходы в вентиляторе или кожухе. Чтобы узнать об удалении садовых отходов из импеллера, см. раздел «Обнаружение и устранение неполадок у определенной техники». **Примечание.** Для получения информации о надлежащей спецификации моментов затяжки болта импеллера см. перечень комплектующих деталей.

ОБРАЩЕНИЕ И ТРАНСПОРТИРОВКА

Поднимать эту технику должны не менее двух людей. Поднимайте, держа за ручку и штаны ручки. Фиксируйте технику на месте во время транспортировки. Для получения информации о весе агрегата см. спецификации.

 В целях безопасности при подъеме используйте перчатки.

⚠ **🚫** Никогда не поднимайте никакую технику во время работы двигателя.

Воздуходувки

⚠ Не используйте переднюю решетку в качестве опорной точки при фиксации устройства для транспортировки.

⚠ **🚫** Никогда не поднимайте технику во время работы двигателя.

Пылесосы

Поднимайте, удерживая за нижнюю ручку и передние колеса.

Погрузчики садовых отходов

НЕ тяните за шланг во время транспортировки.

⚠ **ВСЕГДА ЗАКРЕПЛЯЙТЕ ЗАБОРНУЮ ТРУБУ ПЕРЕД ТРАНСПОРТИРОВКОЙ АГРЕГАТА**

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ О ЗАПУСКЕ И ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВОЗДУХОДУВКИ

🔧 ДВИГАТЕЛЬ. Для получения информации о виде и количестве используемого масла и бензина см. инструкции производителя двигателя. Во время проверки масла и бензина и их заправки в баки двигатель должен быть в горизонтальном положении.

КЛАПАН ПОДАЧИ ТОПЛИВА. Поверните клапан подачи топлива в позицию «ОТКРЫТО» (если он размещен на двигателе).

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ ОСТАНОВА ДВИГАТЕЛЯ. Размещен на двигателе. Положение «ОТКРЫТО».

ДРОССЕЛЬ. Управляется с помощью дроссельного рычага на корпусе двигателя.

ДРОССЕЛЬНАЯ ЗАСЛОНКА. Управляется с помощью рычага дроссельной заслонки, размещенного на ручке.

Переместите рычаг дистанционного управления дроссельной заслонкой в положение «быстро». Потяните за пусковой трос двигателя для запуска двигателя.

ЧАСТОТА ВРАЩЕНИЯ ДВИГАТЕЛЯ. Для выполнения задания по уборке в нормальных условиях работайте с минимально открытой дроссельной заслонкой.

ЕСЛИ ВАШ АГРЕГАТ НЕ ВКЛЮЧАЕТСЯ: см. раздел «Выявление и устранение неисправностей».

ПЫЛЕСОСЫ

✿ **ДВИГАТЕЛЬ.** Для получения информации о виде и количестве используемого масла и бензина см. инструкции производителя двигателя. Во время проверки масла и бензина и их заправки в баки двигатель должен быть в горизонтальном положении.

ЧАСТОТА ВРАЩЕНИЯ ДВИГАТЕЛЯ. Управляется с помощью рычага дроссельной заслонки, размещенного на двигателе. Для выполнения задания по уборке в нормальных условиях работайте с минимально открытой дроссельной заслонкой.

ДРОССЕЛЬ. Briggs: см. насос.

Honda: переместите устройство дистанционного управления дроссельной заслонкой в положение «дроссель».

НАСОС. Нажмите, чтобы вставить насос, как указано в инструкции к двигателю (только для V&S).

ДРОССЕЛЬНАЯ ЗАСЛОНКА. Переместите дроссельную заслонку в положение «быстро»/«дроссель». Размещен на ручке.

ЕСЛИ ВАШ АГРЕГАТ НЕ ВКЛЮЧАЕТСЯ: см. раздел «Выявление и устранение неисправностей».

ПОГРУЗЧИКИ САДОВЫХ ОТХОДОВ

ПЕРЕД ЗАПУСКОМ ПОГРУЗЧИК НЕОБХОДИМО ЗАФИКСИРОВАТЬ ИЛИ ЗАКРЕПИТЬ

✿ **ДВИГАТЕЛЬ.** Для получения информации о виде и количестве используемого масла и бензина см. инструкции производителя двигателя. Во время проверки масла и бензина и их заправки в баки двигатель должен быть в горизонтальном положении.

ЧАСТОТА ВРАЩЕНИЯ ДВИГАТЕЛЯ. Управляется с помощью рычага дроссельной заслонки, размещенного на двигателе.

ЗАБОРНЫЙ РУКАВ. Перед запуском двигателя необходимо надлежащим образом подсоединить сборочный узел заборного рукава к вакуумному кожуху и задействовать предохранительный выключатель. Примечание. Любое повреждение выключателя или жгута электропроводки будет препятствовать запуску двигателя.

ДРОССЕЛЬНАЯ ЗАСЛОНКА. Переместите рычаг управления дроссельной заслонкой в положение «быстро».

КЛЮЧ ЗАЖИГАНИЯ (в электрических моделях). Поверните в стартовое положение, после запуска двигателя немедленно переключите в рабочее положение.

Примечание. Не держите ключ в стартовом положении более 10 секунд на протяжении одной попытки.

ЕСЛИ ВАШ АГРЕГАТ НЕ ВКЛЮЧАЕТСЯ: см. «Выявление и устранение неисправностей» на стр. 13, а также руководство по эксплуатации от производителя двигателя.

ОБЩАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ

⚠ Как и со всеми механическими инструментами, при эксплуатации данной техники необходимо соблюдать меры предосторожности.

Перед эксплуатацией проверьте место работы техники и саму технику. Удостоверьтесь, что все люди, эксплуатирующие данное оборудование, обучены общим правилам эксплуатации техники и технике безопасности.

✍ **ПЕРЕД НАЧАЛОМ РАБОТЫ ВЛЕЙТЕ МАСЛО В ДВИГАТЕЛЬ**

ХРАНЕНИЕ

⚠ Никогда не храните двигатель с топливом в баке в помещениях или закрытых слабовентилируемых местах, где пары топлива могут соприкоснуться с пламенем, искрой или запальником, например на печи, водонагревателе, сушильной машине для белья или на других газовых приборах.

Если установка не будет использоваться более 30 дней:

⚠ Слейте весь бензин из карбюратора и топливного бака, чтобы предотвратить образование смолистых отложений на этих частях и возможный сбой в работе двигателя. Сливайте топливо в стандартный контейнер на свежем воздухе, вдали от открытого огня. Убедитесь, что двигатель холодный. Не курите. Пусть двигатель работает, пока не закончится бензин и топливный бак не будет пуст.

NOTE

Допустимой альтернативой для сведения к минимуму образования смолистых отложений во время хранения является использование стабилизатора топлива (такого как Sta-Bil™). Добавьте стабилизатор к бензину в контейнер для хранения или топливный бак. Для определения правильной пропорции смеси следуйте указаниям производителя стабилизатора. Добавив стабилизатор, позвольте двигателю поработать как минимум 10 минут, чтобы стабилизатор достиг карбюратора.

ГАРАНТИЙНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Проводя техническое обслуживание двигателя, см. подробное руководство по эксплуатации для пользователей двигателя от производителя двигателя. Гарантийное обслуживание двигателя предоставляет производитель определенного типа двигателя. Если ваш двигатель нуждается в гарантийном обслуживании или других ремонтных работах, обратитесь к местному дилеру по обслуживанию двигателей. Обращаясь к дилеру за обслуживанием, желательно для справки знать номер модели двигателя (см. таблицу на стр. 3). Если вы не можете определить местонахождение дилера по обслуживанию в своей местности, вы можете обратиться к национальному поставщику сервисных услуг производителя.

Для связи:

American Honda: 800-426-7701

Briggs and Stratton: 800-223-3723

LCT: www.lctusa.com

Subaru America: 800-277-6246

ПРОЦЕДУРА ПОДАЧИ ПРЕТЕНЗИИ ПО ГАРАНТИЙНЫМ ОБЯЗАТЕЛЬСТВАМ

В случае сбоя в работе техники BILLY GOAT® в связи с дефектом материала и/или качеством производства владельцу следует подать претензию по гарантийным обязательствам следующим образом:

- Технику необходимо доставить к дилеру, у которого она была приобретена, или к официальному дилеру по обслуживанию техники BILLY GOAT.
- Владелец обязан предоставить оставшуюся часть сервисной книжки, а если таковая недоступна – счет на оплату или квитанцию.
- Официальный дилер BILLY GOAT оформит претензию по гарантийным обязательствам и передаст ее соответствующему региональному дистрибьютору BILLY GOAT, а именно администратору сервисной службы. Все детали, замененные по гарантийному обслуживанию, должны иметь маркировку и храниться 90 дней. В претензии по гарантийным обязательствам необходимо указать номер модели и серийный номер агрегата.
- Администратор сервисной службы дистрибьютора утвердит претензию и передаст ее на рассмотрение BILLY GOAT.
- Отдел технического обслуживания BILLY GOAT изучит претензию и может запросить возврат частей для исследования. BILLY GOAT сообщит свои заключения администратору сервисной службы, от которого была получена претензия.
- Решение отдела технического обслуживания BILLY GOAT относительно утверждения или отклонения претензии по гарантийным обязательствам является окончательным и обязательным.

Для электронной регистрации продукции перейдите на www.billygoat.com

